



**ARBEITSGEMEINSCHAFT
OSMANISCHES REICH/TÜRKEI e. V. (AROS)**
STUDY CIRCLE OTTOMAN EMPIRE/TURKEY
IM BUND DEUTSCHER PHILATELISTEN e. V.

2. Vorsitzender, Redakteur „Türkei-Spiegel“
Tobias Zywiets, Hauptstr. 10, 75245 Neulingen
07237/44 39 03 – tuerkeispiegel@arosturk.de

Neulingen, 21.08.2023

AROS-RUNDSCHREIBEN 16

Liebe Sammlerfreunde und Sammlerfreundinnen,

Ich hoffe der Türkei-Spiegel 145 hat Ihnen gefallen. Falls nicht, können Sie ja in der nächsten Ausgabe selber etwas beitragen....

1. Mitgliederkatalog

Auftrag unserer Arbeitsgemeinschaft ist u.a. auch „die Vertretung der Interessen aller Mitglieder, darunter auch die Förderung des Tausch- und Rundsendeverkehrs“ (Satzung, §2). Dazu hat der Verein seit seiner Gründung in mehrjährigen Abständen einen Mitgliederkatalog erstellt und drucken lassen. Zu den dort veröffentlichten Daten gehörten neben Name, Adresse, Beruf, Geburts- und Eintrittsdatum, Kontaktwegen (Telefon, E-Mail) auch die Sammelgebiete.

Nach Inkrafttreten der europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) muß allerdings das Mitglied einer solcher Veröffentlichung zustimmen. Es gibt Stimmen, die aus dem Vereinszweck und daraus, daß das Mitglied mit Eintritt der Satzung zustimmt, bereits eine stillschweigenden Erlaubnis für eine solchen Veröffentlichung (die ja ausschließlich im Vereinskreise stattfindet) schließen. Ich denke allerdings, daß größtmögliche Transparenz erforderlich ist, damit das einzelne Mitglied über seine persönlichen Daten und deren Weitergabe selber bestimmen kann.

Somit erhalten Sie Anfang September in einer separaten E-Mail die über Sie gespeicherten Daten mit der Bitte, diese zum Zweck der vereinsinternen Veröffentlichung zu kontrollieren, falsche Daten zu korrigieren, und ggfs. zu ergänzen. Selbstverständlich können Sie auch generell der Speicherung von Daten widersprechen, soweit dies die Mitgliedschaft im Verein nicht unmöglich macht.

Zusätzlich erhalten Sie einen Fragebogen, der zur statistischen Auswertung dient. Hier geht es darum, wer den TS digital liest, Nutzung anderer Zeitschriften, Arge-Mitgliedschaften, Beherrschung von Fremdsprachen, u.a. Diese Daten und Antworten werden nicht veröffentlicht.

Für beides gilt: Entweder beide PDF-Dateien im Acrobat Reader ausfüllen bzw. kommentieren, speichern und mir per E-Mail zusenden; oder ausdrucken und entsprechend handschriftlich ausfüllen. Bei Rückgabe per E-Mail genügt dies als Zustimmung, bei Ausdruck und Rücksendung per Post bitte unterschreiben!

Gerne helfe ich bei Fragen und Problemen!

2. Ausstellung ANKARA '23

Heute, Montag 21.08.2023, erhielt ich die Einladung zur internat. Ausstellung Ankara '23, die Ende Oktober stattfinden wird. Sonst kennt man ja Meldefristen von 6 Monaten und mehr, aber hier können Exponate noch bis 15.09.2023 eingereicht werden. Auch in der „philatelie“ war die Veranstaltung nicht gemeldet, lediglich im „FEPA Newsletter“ vom August fand ich eine Notiz.

Das Schreiben finden Sie als Beilage. Weitere Unterlagen (IREX, Anmeldeformular) kann ich gerne bereitstellen, oder schreiben Sie direkt die beiden genannten Kontaktpersonen an.

3. Handbuch der Türkischen Philatelie (HTP): Abteilung I: Osmanisches Reich

Das Heft 7.2a (Duloz-Plattenfehler) ist nun ausverkauft. Von Heft 7.4 (Wappen-Marken und Thessalien-Ausgabe) sind nur noch zwei Exemplare vorrätig. Daher ändert sich auch der Preis für die komplette Reihe (9 Hefte, 7.1 bis 7.9 ohne 7.2a) auf nunmehr 90,—. Ein Nachdruck ist nicht möglich: ausverkauft heißt tatsächlich ausverkauft!

4. Dr. Birken Stempelkatalog

Ein Exemplar des gedruckten Werkes ist bei der Bibliothek noch vorhanden: 2.000 Seiten, Loseblattsammlung, gelocht, hochwertiges Papier, A4, schwarz/weiß. Vorzugspreis für Mitglieder: 75 € zzgl. Versand- und Verpackung. Infos: tuerkeispiegel@arosturk.de

5. Die Overland Mail und Griechenland

Unser Mitglied **Rainer Fuchs** hat in der Verbandszeitschrift „philatelie“ (August 2023, S. 32–34) einen Artikel zur Overland-Mail Haifa–Bagdad veröffentlicht, in dem es um Gebühren und Belege zwischen Griechenland und dem Irak geht: rainer@fuchs-online.com.

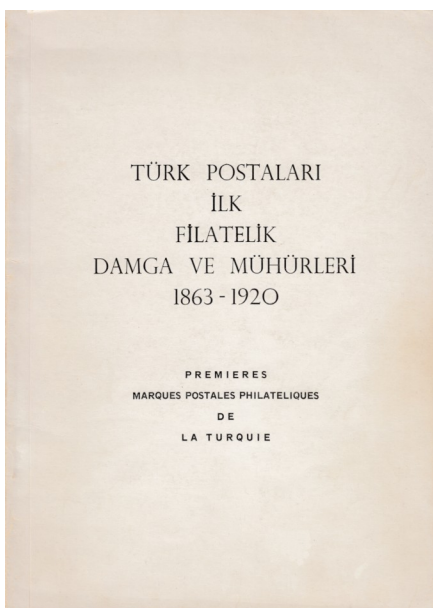
6. Otto Graf: Neuanfang für eine moderne Türkei



In Heft 15 (17.07.2023, S. 16–20) der Deutschen Briefmarken-Zeitung (DBZ/se) erschien der lesenswerte Artikel zum 100. Jahrestag des Vertrags von Lausanne unseres Mitglieds Otto Graf. Der Artikel ging Ihnen als Anlage zum Rundschreiben 15 bereits zu.

Erinnert sei auch an seine Buchpublikation zur Postgeschichte Mittelalbaniens (zuerst 2022 erschienen bei der ArGe Jugoslawien): **Essad Pascha und Serbien : Postgeschichte Mittelalbaniens vom 1. Balkankrieg 1912 bis zum 1. Weltkrieg**. ISBN: 978-3-943280-19-7 : 28,00 €. Für Mitglieder der ArGe bietet er das Buch zum Sonderpreis von 25 € inkl. Verpackung und Versand an: otto@skanderbeg.net.

7. Neuzugänge in der AROS Bibliothek



Brandt/Ceylân, 1963



Stiedl/Billig, 1937 (Hefte 37 und 38, Türkei I und II, im Original)

8. Die AROS Bibliothek hilft...

Bei jedweder Anfrage versuche ich zu helfen, in der Bibliothek zu recherchieren, Kopien und Scans anzufertigen, oder Kontakt zu anderen Mitgliedern herzustellen. PS: Ausleihen darf man die Bücher und Zeitschriften in unserer Bibliothek ja auch!

9. Anfrage: Portoware Türkei

Ein Sammlerfreund aus dem BV Lüneburg hat um Hilfe gebeten:

Zur Frankierung von Belegen, die dann während einer Schiffsreise in versch. Häfen aufgegeben werden sollen, werden frankaturgültige Marken mit Nennwert 30 YTL gesucht, bzw. zwei Werte, die zusammen 30 YTL ergeben. Die Nachfrage des Sfr. in einem türk. Postamt war ernüchternd: es gibt nur Label aus Schalterfreisemplern. Angeblich kann auch die Versandstelle in Ankara nicht helfen... Bei Ebay & Delcampe gibt es natürlich Marken (z. Bsp. zu 10 YTL), halt zum doppelten oder dreifachen Preis relativ zur Nominale. Was kann man dem Interessenten antworten? Hinweise an tuerkeispiegel@arosturk.de.

10. Anfrage: Ägyptische Verschlussmarke

Theo Kester von Al-Barid übermittelte die Anfrage nach Entschlüsselung der Inschrift auf dieser Verschlussmarke von einem ägyptischen Brief.

Der Text soll angeblich in türkisch sein?

Antworten an theodorus.kester@gmail.com.



11. Anfrage: „Société Britannique de Secours aux Blessés Militaires“ auf Beleg Smyrna nach Kanada (1878)

Martin Rhein (Arge Ungarn) fragt:

Vor einigen Wochen hat ein französischer Sammlerfreund mir den anhängenden Beleg geschickt, da er mit einer österreichischen Marke frankiert ist. Für den österreichischen Teil der Frage habe ich alle Antworten: Der Brief ist mit 10 Soldi aber nicht ausreichend frankiert, da Kanada erst einige Wochen später am 1. Juli 1878 der GPU/UPU beiträt. Das Porto hätte mindestens 10+13 Soldi betragen müssen, wenn der Brief über Hamburg befördert wurde, oder 10+15 Soldi, wenn er über GB befördert wurde. In der linken oberen Ecke der Briefmarke befindet sich tatsächlich eine 25. In der Mitte kann ich eine handgeschriebene und durchgestrichene 8 erkennen, die dem "Weiterfranko" = Auslandsporto von 8 Kr für den Versand über Deutschland entsprechen würde. Der Stempel neben dem T ist der "PIROSCAFI POSTALI ITALIANI" von Palermo für Seebriefe.

Nun aber die historische Frage: Gibt es irgendwelche Quellen über die "société britannique de secours aux blessés militaires" denn ich habe nichts entsprechendes gefunden. Wäre diese Gesellschaft nämlich von den Behörden anerkannt worden, dann hätte Sie unter Umständen Gebührenbefreiung für das Inland beanspruchen können. Somit wären die 10 Kr wieder erklärbar Hast Du vielleicht schon einmal etwas über diese Organisation gehört?



Tobias Zywiets: Eine Internetrecherche ergab dass es sich dabei um eine Vorläuferorganisation des 1919 gegründeten Intern. Roten Kreuzes handelt. Der Russisch-Türkische Krieg war im März 1878 zu Ende, vielleicht hat man dort in Smyrna (noch) gewirkt? Auf Englisch heißt die Gesellschaft „British National Society for Aid to the Sick and Wounded in War“ und wurde 1905 in „British Red Cross Society“ umbenannt. Die von Henri Dunant 1863 gegründete Gesellschaft hieß „Comité international de Secours aux Blessés“, erst ab 1870 wurde „Comité international de la Croix-Rouge“ gebraucht.

Es bleibt die Frage, welcher Status der britischen Verein in Osman. Reich hatte. Allerdings spielt das ja hier keine wirkliche Rolle, da die österr. Post sicherlich keine von der osman. Regierung verliehene Portobegünstigung beachtet haben wird.

12. Suche: Sportmotive

H.-Gerd Treschnak, Vorsitzender des Verbands Philatelistischer Arbeitsgemeinschaften (VPhA) fragt nach Motivbelegen (ca. 1938–1950). Er sucht „gute Belege“ zu folgende Ausgaben:

MiNr 1090–1093: Balkanspiele 1940

MiNr. 1161: 20 Jahre Republik 1943
(hier: nur 4½k Sportler)



MiNr. 1231–1234: Europameisterschaften im Freistilringen (1949)

H.-Gerd Treschnak, Postfach 1615, 58656 Hemer, Tel.: 02372 34 60, E-Mail: vorsitzender@vpha.de

13. Asaf Tanrikut: „Türkiye posta ve telgraf ve telefon tarihi ve teşkilât ve mevzuatı“

Zu deutsch: „Geschichte, Organisation und Gesetzgebung der türkischen Post, Telegrafie und Telefonie“. Tanrikut war Regionaldirektor der Post in Sivas und wurde 1955 vom Ministerium offiziell beauftragt Akten zu sichten und eine Geschichte der Post zu schreiben. In 15 Jahre Recherche konnte er Archive einsehen und Dokumente transkribieren.

Dieses zweibändige Werk konnte ich nun – dank Erdoğan's Inflation – sehr günstig erwerben. Ich plane die 800 Seiten zu scannen und als **PDF** zur Verfügung zu stellen – gegen eine kleine Schutzgebühr. Falls sich genügend Interessenten finden, könnte auch ein **Nachdruck** erfolgen, es muß allerdings mit etwa 75 € (plus Porto) gerechnet werden: tuerkeispiegel@arosturk.de

PS: Wer gut türkisch kann, darf gerne bei der Auswertung helfen!

14. Suche: Belege mit Dienstmarken

Unser Mitglied [REDACTED] schreibt:

*Suche Türkei Briefe mit **Dienstmarken** echt gelaufen, Ganzsachen ** und nach Fehl-liste Marken **. Angebote an [REDACTED]*

15. Sammlungsauflösung

Unser ehemaliges Mitglied [REDACTED] schreibt:

Ich habe das Briefmarkensammeln inzwischen zugunsten anderer Aktivitäten aufgegeben, habe aber immer noch Bestände Türkei/Osmanisches Reich/Türk. Zypern, die ich

verkaufen möchte. Angeboten werden bessere Einzelstücke oder ganze Sätze aus MiNr. 1–3000 (mit Lücken). Bitte keine Anfragen nach schwierig zu messenden Zählungen oder Einzelmarken im unteren Preisbereich. Preis im Durchschnitt 20–30% Michel.

16. Dr. Birken Stempelkatalog

Ein Exemplar des gedruckten Werkes ist bei der Bibliothek noch vorhanden: 2.000 Seiten, Loseblattsammlung, gelocht, hochwertiges Papier, A4, schwarz/weiß. Vorzugspreis für Mitglieder: 75 € zzgl. Versand- und Verpackung. Infos: tuerkeispiegel@arosturk.de

17. Suche: Behiye/Beyiye-Belege

Ich suche Abbildungen von Inlandsbelegen welche mit Behiye/Beyiye-Marken frankiert sind. Die bisherigen Rückmeldungen besagen, daß man in den eigenen Sammlungen solche nicht besitzt, es sich wohl (falls damals durchgeschlüpft) um Seltenheiten handeln müsse. Infos an: tuerkeispiegel@arosturk.de

18. Aktualisierung des Stempelkatalogs & Plattenfehler-Forschung

Die Aktualisierung des Stempelkatalogs von Dr. Birken kann nur erfolgen, wenn sich mehr Mitglieder daran beteiligen. Die Aufrufe bei OPAL und ONEPS haben leider keine Reaktion gezeitigt. Per E-Mail erhielt ich bisher über 100 Meldungen, z.T. neue Stempel, bessere Abschlüsse etc. Ich habe diese zeitaufwendig gesammelt und mittlerweile im neugeschaffenen Internetforum eingestellt. Dort sollen nun weitere Meldungen gesammelt und diskutiert werden. Wer hier mitarbeiten möchte, meldet sich bitte direkt im Forum an: <https://www.zobbel.de/forum/ucp.php?mode=register>

Nach Registrierung schalte ich den Zugang dann innert 24 Stunden frei. Es besteht aber weiterhin die Möglichkeit Meldungen ohne Anmeldung einzureichen, dann bitte per E-Mail an: birkenopp@arosturk.de

Das zuvor Gesagte gilt auch für die Plattenfehler-Forschung. Die Meldung im TS141 aufgreifend erhielt ich etliche Reaktionen. Der Tenor liegt auf der Ermöglichung des Informationsaustausches. Daher habe ich im Internetforum einen Bereich hierfür geschaffen.

Ihr
Tobias Zywietz

Der Beitrag für 2023 ist fällig!

Es sei daran erinnert, daß der AROS-Beitrag zu Beginn des Jahres fällig ist!

Jahresbeiträge: 45 € für Mitglieder, die schon einem anderen BDPh-Verein oder einem ausländischen FIP-Verein angehören; 65 € für Mitglieder, die nicht anderweitig dem BDPh oder einem ausländischen FIP-Verein angehören. Jugendliche bis zum Alter von 21 Jahren zahlen jeweils die Hälfte.

Mitglieder mögen bitte ihren Beitrag auf das Vereinskonto einzahlen:

IBAN: DE16 5405 0220 0000 9913 72

Mitgliedern ohne Bankkonto in der EU steht auf Anfrage die Bezahlung per PayPal offen. Hierfür können zusätzliche Gebühren anfallen.

Einladung zum Herbsttreffen 2023 mit Jahreshauptversammlung

Zoetermeer, im Juli 2023

An alle Mitglieder und Freunde der
Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS):

Einladung

*zum 35. Herbsttreffen vom 3. bis 5. November 2023 und der Jahreshauptversammlung
der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS) und
der „Freunde der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei“ (BDPh-Verein 07/218)
am 4. November 2023 im Hotel Coellner Hof, Hansaring 100, 50570 Köln*

Zum zwölften Mal in Folge wird das Hotel Coellner Hof in Köln der Veranstaltungsort sein. Bis Ende August diesen Jahres hält das Hotel ein Kontingent an Zimmern für uns bereit: EZ 81,- € und DZ 115,- € (jeweils inkl. ausgezeichnetem Frühstücksbuffet). Die Garage des Hotels kann für 12,- € für 24 Stunden genutzt werden. Die Anreise kann also neben dem Zug auch per Auto erfolgen. Zimmerreservierungen richten Sie bitte schriftlich oder per E-Mail bis 31.08.2023 an den den 1. Vorsitzenden.

Programmabfolge

Freitag, 3.11.2023	Anreise der Teilnehmer; Tausch und Diskussion im Tagungsraum
ca. 19 Uhr	Abendessen individuell; anschließend wieder Tausch und Diskussion
Samstag, 4.11.2023	Frühstück, danach Tausch und Diskussion
13 Uhr	Mittagessen individuell
14 Uhr 30	Jahreshauptversammlung, anschließend ggfs. Vortrag; danach wieder Tausch und Diskussion
ca. 19 Uhr	Abendessen individuell; danach kann der Tagungsraum für Aktivitäten weiter genutzt werden
Sonntag, 5.11.2023	Frühstück, anschließend Abreise der Teilnehmer oder Bummel durch Köln

Ich würde mich freuen, wenn sich recht viele Mitglieder – nicht nur der harte Kern – anmelden würden, natürlich gerne mit Ehe- oder Lebenspartner, die ich dann alle in Köln begrüßen darf. Auch Nicht-Mitglieder heißen wir als Gäste herzlich willkommen.

Tagungsordnungspunkte der Jahreshauptversammlung

1. Begrüßung der Teilnehmer
2. Genehmigung des Protokolls der JHV 2022
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Bericht des Redakteurs des Türkei-Spiegels
5. Bericht des Literaturwartes
6. Bericht des Bestandsverwalters
7. Bericht des Schatzmeisters
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Entlastung von Schatzmeister und Gesamtvorstand
10. Wahlen zum Vorstand: Nach dem Tod von Sfr. Birken wurde der 2. Vorsitzende auf der JHV 2021 außer der Reihe gewählt, 2022 hätte dieser Vorstandsposten zusammen mit den anderen Vorständen regulär neu gewählt werden sollen, dies ist unterblieben. Der Amtsinhaber tritt erneut an. Weitere Kandidaten melden sich bitte bis zum 31.08.2023 beim 1. Vorsitzenden.
11. Wahl der Kassenprüfer für das Jahr 2023
12. Verschiedenes

Anträge auf weitere Tagungsordnungspunkte bitte bis spätestens 31.08.2023 an den 1. Vorsitzenden einreichen.

Ich wünsche eine gute Anreise und bringen Sie viel Material und Gesprächsstoff mit.

Ihr Tom van Es

1. Vorsitzender

XX

Zusage/Anmeldung

*Hiermit sage ich verbindlich meine Teilnahme am 35. Herbsttreffen
der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS)
im Hotel Coellner Hof, Hansaring 100, 50670 Köln
vom 3. bis 5. November 2023 zu.*

Name:

Teilnehmerzahl: Person(en)

Ich bitte um Reservierung für folgende Nächte:

	Einzelz.	Doppelz.	Raucher	Nichtraucher
.....	☐	☐	☐	☐
3./4.11.2023	☐	☐	☐	☐
4./5.11.2023	☐	☐	☐	☐
.....	☐	☐	☐	☐

Einzelzimmer inkl. Frühstück: 81,- € pro Nacht

Doppelzimmer inkl. Frühstück: 115,- € pro Nacht

Datum:

Unterschrift:

*Da die Bereithaltung des Zimmerkontingents befristet ist,
müssen Ihre Anmeldungen bis Ende August bei mir eingetroffen sein.*

Tom van Es
Oliver Hardystrook 38, 2726 VA Zoetermeer, Niederlande
Tel.: +31 (7) 93 31 67 31
E-Mail: thjpves@gmail.com



ANKARA, 27-30 OCTOBER, 2023

International Stamp Exhibition

Dear Tobias,

The Turkish Philately Federation is proud to host the International Stamp Exhibition Ankara'23 on the occasion of the 100th Anniversary of the Foundation of the Republic of Turkey. The Turkish Postal Administration is a main sponsor of this event. Ankara'23 will be held at "Ulucanlar Prison Museum & Cultural Center", in Ankara. The exhibition will be in FEPA Recognition.

We assume the national part of the Exhibition shall be organized with 500 frames between the dates of 20-30 October 2023. **During the last four days of the exhibition, from October 27 to October 30, it will be added another 250-300 frames for international participation.**

International part of the exhibition is planned to be organized together with the countries that were separated from the Ottoman Empire or the countries that had postal organization within the Ottoman Empire at that period. The themes of the exhibitions will have to be associated with Ottoman Empire, Turkish war of independence, the Republic of Turkey, Levant posts, military postal services in the first world war (WWI), wars prior and after the WWI in the region (Balkan and independent wars and so on), maritime, air, train posts of those states which were separated from Ottoman Empire and specific to this region and period.

We are well aware that you have outstanding exhibitions suitable for the purpose and content of the Ankara'23. Although there is no commissioner appointed from your country, we would be very pleased if you personally attend the Exhibition. For this purpose, you can find enclosed the Exhibition IREX and the application form of Ankara'23. Free invitation to the social programs and Palmeres dinner for individual contributors will also be provided. Furthermore, efforts will be made to make a discounted reservation from the exhibition hotel.

If you are considering participating in Ankara'23, please inform the Exhibition International Commissioner Dr. Murat İbrahim Çelebi (murattcnet@yahoo.com) and Academy President Mehmet Akan (studiotasarim@gmail.com).

We are looking forward to having your response.

Kind Regards,

Ziya Ağaoğulları
President of the Federation
of Türkiye Philately Associations

Ansprechpartner der organisierten Balkan-ArGen mit Kernländern samt Vorgänger- & Nachfolgestaaten 2023

Stand: 23.04.2023	ArGe Bulgaria (52)	ArGe Griechenland (70)	ArGe Jugoslawien Nf. (130)	ArGe Österreich (89)	ArGe Osman. Reich/Türkei (48)	ArGe Rumänien (34)	ArGe Ungarn (80)
Vorsitzender	Kasper de Jong 25832 Tönning 04861-61 86 60 dejong@dejoko.de	Konstantin Frey Strietweg 6 75245 Neulingen 0173-73 32 335 druckfrey@gmx.net	Dr. rer. pol. Jan Ulrich Clauss Herderstr. 42 53173 Bonn 0228-35 35 39 (9-24h) clauss@arge-jugoslawien.de	Roman Bukovansky Dorfstr.30, 4333 Münchwil AG, Schweiz +41-79-50 94 098 +49-172-66 02 748 roman@arge-oesterreich.com	Tom van Es Oliver Hardystrook 38 2726 VA Zoetermeer Niederlande +31-79-33 16 731 thjpves@gmail.com	Heinz Glättli FRPSL AEP AIJP Gartenstr. 61 4132 Muttentz, Schweiz Tel. +41-61-46 20 253 glaettli.muttentz@bluewin.ch	Martin Rhein 56, Avenue de Joinville 60500 Chantilly Frankreich +33-6 29 34 56 89 martin.rhein@orange.fr
2. Vorsitzender	Nikolay Penev 9000 Varna Bulgarien nikpen1957@abv.bg	Wolf-Dieter Gerl Kessenicher Str. 14 53129 Bonn 0178-6323425 w.gerl@gmx.de	Prof. Dr. Faycal El Majdoub Weihbergstr. 32 52382 Niederzier 0179-709 1113 elmajdoubf@web.de	Dr. Leonhard Döderlein Bismarckstr. 60 69198 Schriesheim leonhard@arge-oesterreich.com	Tobias Zywiets Hauptstr. 10 75245 Neulingen 07237-44 39 03 tuerkeispiegel@arosturk.de	*) Heinz-Josef Vergossen Palandstr. 58 41836 Hückelhoven 02433-16 08 vergossen@t-online.de und Walter Heinz Wagner Katharinenstr. 18a 52068 Aachen 0241-55 48 30 info@wahewa.de	Tamás Gudlin Laffertstr. 3 38118 Braunschweig 0531-79 14 57 gudlin@gmx.de
Finanzvorstand Schatzmeister	Thomas Hitzler 81539 München 089-69 73 71 76 t.hitzler@arge-bulgaria.de	Willi Steinbach Lindener Str. 18b 38300 Wolfenbüttel 05331-90 24 32 willisteinbach@gmx.de	Jan Heldmann Lessingstr. 19 50181 Bedburg 02272-80 66 753 0174-89 48 00 73 janheldmann2611@gmail.com	Heinz-Peter Claßen Schwedenschanze 21 52428 Jülich heinz-peter@arge-oesterreich.com	Jens Warnecke Buchberg 4 67661 Kaiserslautern 06301-21 09 jens.warnecke@web.de	Walter Heinz Wagner Katharinenstr. 18a 52068 Aachen 0241-55 48 30 info@wahewa.de	Heribert Dröge Siebenhäuser 1 47906 Kempen 02845-98 603 heribert.droege@t-online.de
Geschäftsführer Schriftführer	Kasper de Jong	Paul Bohne Nordstr. 2 53819 Neunkirchen 02247-30 00 75 herrithakos@gmx.de	Jan Heldmann	Roman Bukovansky	Gf.: Tom van Es Sf.: Tobias Zywiets	Sf.: Thomas Fäger Fromundstr. 45 81547 München 0174-41 59 599 tfmuenchen@yahoo.de	Lothar Fritz Vater-Jahn-Str. 6 07973 Greiz 03661-40 75 98 lotharfritz@gmx.de
Publikationen	Rundbrief Dr. Waltraud Kokot 25832 Tönning 04861-61 86 60 wkokot@uni-hamburg.de	Rundbrief Wolf-Dieter Gerl	Südost-Philatelie Jan Clauss Konstantin Frey	Rundbrief Roman Bukovansky	Türkei-Spiegel Tobias Zywiets	Der Rumäniensammler Heinz Glättli	Aktuelle Mitteilungen Martin Rhein Jahrbuch Tamás Gudlin
Webmaster	Kasper de Jong	Fabian Marth Segelfalterstr. 75 70439 Stuttgart 0711-67 21 07 35 f.marth@gmx.de	Dipl.-Ing. Jan Girndt MBA Friesenstr. 1 53175 Bonn jg@jangirndt.de	Roman Bukovansky	Daniel Dolinsky Fritz-Arnold-Str. 5, 85614 Kirchseeon OT Eglharting 08091-56 25 162 daniel.dolinsky@arosturk.de	Heinz Glättli	Martin Rhein
Webauftritt	www.arge-bulgaria.de	www.arge-griechenland.de	www.arge-jugoslawien.de	www.arge-oesterreich.com	www.arosturk.de	arge-rumaenien.ch	www.arge-ungarn.de

*) Arge Rumänien: Herr Glättli ist 1. Vorsitzender, Geschäftsführer und Finanzvorstand. Die Herren Vergossen und Wagner sind gleichberechtigte 2. Vorsitzende, Herr Fäger ist Schriftführer.
Diese Seite ist als PDF-Datei auch auf der Webseite der ArGe-YU (Rubrik „Über Uns / Balkansynopsis“) kopierbar. Änderungen bitte an Tobias Zywiets.

AROS CIRCULAR 16 – English Summary

Dear collector friends,

I hope you enjoyed Turkey Mirror 145. If not, you can contribute something yourself in the next issue....

1. Members' Catalogue

The mission of our working group is, among other things, "to represent the interests of all members, including the promotion of exchange and broadcasting" (Statutes, §2). To this end, the association has produced and printed a membership catalogue at intervals of several years since its foundation. The data published in the catalogue included name, address, profession, date of birth and entry date, contact details (telephone, e-mail) and collecting areas.

However, after the European Data Protection Regulation (DSGVO) came into force, the member must agree to such publication. There are those who conclude from the purpose of the association and from the fact that the member agrees to the statutes upon joining that there is already tacit permission for such publication (which takes place exclusively within the association). However, I think that the greatest possible transparency is necessary so that individual members can decide for themselves about their personal data and how it is passed on.

Therefore, at the beginning of September, you will receive a separate e-mail with your personal data, asking you to check it for the purpose of internal publication, to correct any incorrect data and, if necessary, to add to it. Of course, you can also generally object to the storage of data, as long as this does not make membership in the association impossible.

In addition, you will receive a questionnaire for statistical evaluation. This is about who reads the TS digitally, use of other journals, Arge memberships, command of foreign languages, etc. These data and answers will not be published.

For both: Either fill out both PDF files in Acrobat Reader or comment on them, save them and send them to me by e-mail; or print them out and fill them in by hand. If you return it by e-mail, this will suffice as consent; if you print it out and return it by post, please sign it!

I am happy to help with questions and problems!

2. Exhibition ANKARA '23

Today, Monday 21.08.2023, I received the invitation to the international exhibition Ankara '23. Exhibition Ankara '23, which will take place at the end of October. Usually there are deadlines of 6 months and more, but here exhibits can be submitted until 15.09.2023. The event was not reported in "philatelie" either, I only found a note in the "FEPA Newsletter" of August.

You will find the letter enclosed. I can provide further documents (IREX, registration form), or write directly to the two contact persons mentioned.

3. Handbook of Turkish Philately (HTP): Section I: Ottoman Empire.

Booklet 7.2a (Duloz plate errors) is now sold out. Only two copies of booklet 7.4 (Coat of arms stamps and Thessaly issue) are still in stock. Therefore the price for the complete series (9 issues, 7.1 to 7.9 without 7.2a) has changed to 90,-. A reprint is not possible: sold out means actually sold out!

4. Dr. Birken stamp catalogue

One copy of the printed work is still available at the library: 2,000 pages, loose-leaf collection, perforated, high quality paper, A4, black/white. Preferential price for members: 75 € plus shipping and handling. Info: tuerkeispiegel@arosturk.de

5. The Overland Mail and Greece

Our member Rainer Fuchs has published an article on the Overland Mail Haifa-Baghdad in the association's magazine "philatelie" (August 2023, pp. 32-34), dealing with charges and covers between Greece and Iraq: rainer@fuchs-online.com.

6. Otto Graf: A new beginning for a modern Turkey

In issue 15 (17.07.2023, pp. 16-20) of the Deutsche Briefmarken-Zeitung (DBZ/se) the worthwhile article on the 100th anniversary of the Treaty of Lausanne by our member Otto Graf was published. You have already received the article as an attachment to Circular 15.

We would also like to remind you of his book publication on the postal history of Central Albania (first published in 2022 by ArGe Jugoslawien): Essad Pasha and Serbia : Postal History of Central Albania from the 1st Balkan War 1912 to the 1st World War. ISBN: 978-3-943280-19-7 : 28,00 €. For members of the ArGe he offers the book for a special price of 25 € incl. packing and shipping: otto@skanderbeg.net.

7. new additions to the AROS library

Brandt/Ceylân, 1963

Stiedl/Billig, 1937 (Hefte 37 & 38, Türkei I und II, original)

8. The AROS Library helps...

I try to help with any enquiry, to research in the library, to make copies and scans, or to establish contact with other members. PS: You can also borrow books and magazines from our library!

9. Inquiry: Buying Stamps in Turkey Impossible?

A collector friend from the BV Lüneburg has asked for help:

For franking covers that are to be posted in various ports during a voyage, he is looking for stamps valid for postage with a face value of 30 YTL, or two values that add up to 30 YTL. The enquiries he made in a Turkish post office was sobering, as there are only counter labels available. Allegedly, the collector's division in Ankara can't help either...

On Ebay & Delcampe there are of course stamps (e.g. at 10 YTL), but at double or triple the price relative to the nominal value. What can one answer to the interested party? Send hints to tuerkeispiegel@arosturk.de.

10. Egyptian Seal

Theo Kester of Al-Barid sent a request for the decoding of the inscription on this stamp from an Egyptian letter. The text is supposed to be in Turkish? Replies to theodorus.kester@gmail.com.

11. "Société Britannique de Secours aux Blessés Militaires" on cover Smyrna to Canada (1878)

Martin Rhein (Arge Ungarn) asks:

A few weeks ago a French collector friend sent me the attached cover as it is franked with an Austrian stamp. I have all the answers for the Austrian part of the question: The letter is franked with 10 Soldi but not enough, as Canada joined the GPU/UPU only a few weeks later on 1 July 1878. The postage should have been at least 10+13 soldi if the letter was carried via Hamburg, or 10+15 soldi if it was carried via GB. In the upper left corner of the stamp there is indeed a 25. In the middle I can see a handwritten and crossed out 8, which would correspond to the "Weiterfranko" = foreign postage of 8 Kr for shipping via Germany. The stamp next to the T is the "PIROSCAFI POSTALI ITALIANI" of Palermo for sea letters.

But now the historical question: Are there any sources about the "société britannique de secours aux blessés militaires" because I have not found anything corresponding. If this company had been recognised by the authorities, it might have been able to claim exemption from domestic charges. This would explain the 10 Kr again Have you perhaps heard anything about this organisation?

12. Sports Thematics

H.-Gerd Treschnak, Chairman of the Federation of Philatelic Associations (VPhA) asks for motif covers (ca. 1938-1950). He is looking for "good covers" for the following issues:

MiNr 1090-1093: Balkan Games 1940

MiNr 1161: 20th anniversary of the Republic 1943 (here: only 4½k sportsmen).

MiNr 1231-1234: European Freestyle Wrestling Championships (1949).

H.-Gerd Treschnak, Postfach 1615, 58656 Hemer, Tel.: 02372 34 60, E-Mail: vorsitzender@vpha.de

13. Asaf Tanrikut: "Türkiye posta ve telgraf ve telefon tarihi ve teşkilât ve mevzuatı".

Tanrikut was regional director of the post office in Sivas and was officially commissioned by the ministry in 1955 to sift through files and write a history of the post office. In 15 years of research, he was able to consult archives and transcribe documents.

I was able to buy this two-volume work very cheaply thanks to Erdoğan's inflation. I plan to scan the 800 pages and make them available as a PDF - for a small nominal fee. If there are enough interested parties, a reprint could also be arranged, but you have to reckon with about 75 € (plus postage):

tuerkeispiegel@arosturk.de

PS: If you are fluent in Turkish, you are welcome to help with the analysis!

14. RFI: covers with official stamps

Our member [REDACTED] writes:

Search Turkey covers with official stamps real used, postal stationery ** and after missing list stamps **. Please send your offers to [REDACTED]

15. Collection liquidation

Our former member [REDACTED] writes:

I have now given up stamp collecting in favour of other activities, but still have stocks of Turkey/Ottoman Empire/Turk. Cyprus, which I would like to sell. Offered are better single pieces or whole sets from MiNr. 1-3000 (with gaps). Please no requests for difficult to measure perforations or single stamps in the lower price range. Average price 20-30% Michel.

16. Dr. Birken stamp catalogue

One copy of the printed work is still available at the library: 2,000 pages, loose-leaf collection, perforated, high quality paper, A4, black/white. Preferential price for members: 75 € plus shipping and handling. Info: tuerkeispiegel@arosturk.de

17. Behiye/Beyiye covers

I am looking for images of domestic covers franked with Behiye/Beyiye stamps. The feedback so far is that people do not have them in their own collections and that they must be rarities (if they slipped through at the time). Info to: tuerkeispiegel@arosturk.de

18. Updateing the Dr. Birken stamp catalogue & plate error research

The updating of Dr. Birken's stamp catalogue can only be done if more members participate. Unfortunately, the calls at OPAL and ONEPS have not resulted in any response.

I have received more than 100 e-mails so far, some of them with new postmarks, better strikes, etc. I have spent a lot of time collecting them. I have spent a lot of time collecting them and have posted them in the newly created internet forum. Further reports are now to be collected and discussed there. If you would like to participate, please register directly in the forum: <https://www.zobbel.de/forum/ucp.php?mode=register>.

After registration, I will activate access within 24 hours. However, it is still possible to submit reports without registering, in which case please send an e-mail to: birkenopp@arosturk.de.

The above also applies to plate error research. I received a number of reactions to the TS141 report.

The tenor is to enable the exchange of information. I have therefore created a section in the Internet forum for this purpose.